Multilateral Agreement M275

under section 1.5.1 of ADR

on designing vacuum-operated waste tanks to be explosion pressure shock resistant

(1) By derogation from the provisions of sub-section 6.10.3.8 b) of ADR, a device to prevent immediate passage of flame need not be fitted when the tank is capable of withstanding, without leakage, an explosion resulting from the passage of flame into the tank and when precaution are taken to avoid the propagation of the effects of the ignition outside the tank itself, when a vacuum pump/exhauster unit which may provide a source of ignition is used to fill or discharge flammable liquids.

(2) This Multilateral Agreement shall be valid until 31 December 2014 for the carriage on the territories of the ADR Contracting Parties signatory to this Agreement. If it is revoked before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above mentioned date only for carriage in the territories of those ADR Contracting Parties signatory to this Agreement which have not revoked it.

Bonn, 7 Mai 2014

The competent authority for ADR
of the Federal Republic of Germany

For the Federal Ministry of Transport
and Digital Infrastructure

S. Prinz

Silvia Prinz

Multilaterale Vereinbarung M275

nach Abschnitt 1.5.1 ADR

über die explosionsdruckstoßfeste Gestaltung von Saug-Druck-Tanks für Abfälle

(1) Abweichend von den Vorschriften des Unterabschnitts 6.10.3.8 b) ADR müssen Tanks über keine Einrichtung zur Verhinderung des unmittelbaren Flammendurchschlags verfügen, wenn der Tank einer Explosion infolge eines Flammendurchschlags in den Tank standhalten kann, ohne dass der Tank undicht wird und wenn Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um die Ausbreitung der Auswirkungen der Entzündung außerhalb des Tanks zu vermeiden, wenn für das Befüllen mit oder Entleeren von entzündbaren flüssigen Stoffen eine Druck-Vakuumpumpe verwendet wird, die eine Zündquelle darstellen kann.

(2) Diese Multilaterale Vereinbarung gilt bis zum 31. Dezember 2014 für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben. Wird sie vor diesem Zeitpunkt von einem der Unterzeichner widerrufen, so gilt sie bis zum vorgenannten Zeitpunkt nur für Beförderungen in den Hoheitsgebieten derjenigen ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Bonn, den 7. Mai 2014

Die für das ADR zuständige Behörde
der Bundesrepublik Deutschland

Das Bundesministerium für Verkehr
und digitale Infrastruktur

Im Auftrag

S. Prinz

Silvia Prinz